

# ensuite 120

trimestriel  
mars • avril • mai 2017

## Maison de la Culture d'Arlon

Centre culturel  
du Sud-Luxembourg asbl  
Parc des Expositions 1  
B-6700 Arlon

tél. : (0)63 24 58 50  
[www.maison-culture-arlon.be](http://www.maison-culture-arlon.be)  
[info@maison-culture-arlon.be](mailto:info@maison-culture-arlon.be)

en soirée : 3 - 11  
agenda : 12 - 13  
on en reparle : 14 - 22  
expositions : 23 - 25  
expression et créativité : 26 - 27  
initiatives : 28 - 29  
en région : 30 - 31

### **Cali en solo**

Photographie Eric Vernazobres ©

Voir page 5



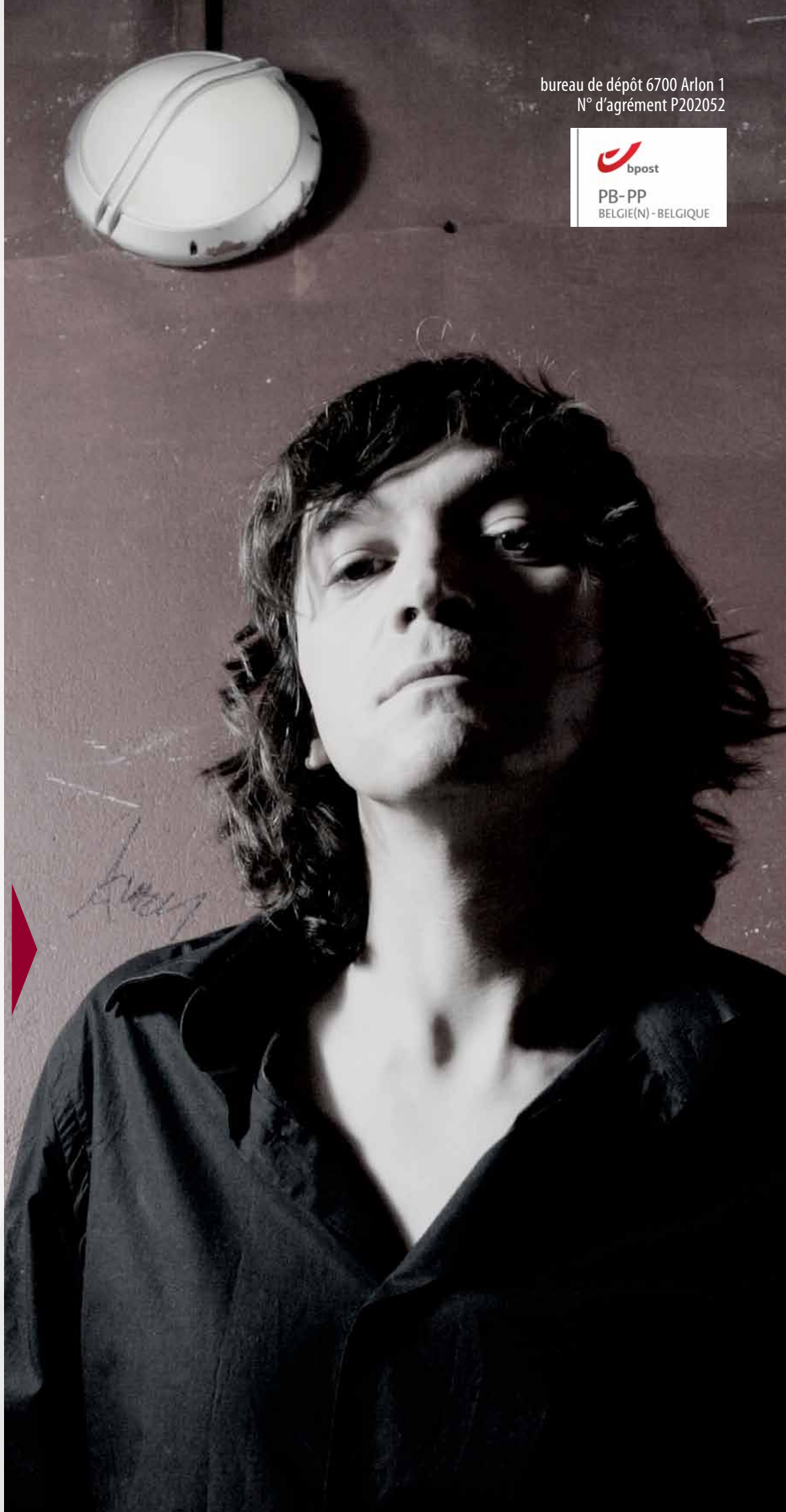
Avec l'aide de la  
Communauté française de Belgique,  
de la Province de Luxembourg,  
de la Ville d'Arlon,  
des Communes associées  
et du Commissariat général  
aux Relations internationales.

Editeur responsable :  
Fernand Houdart,  
Parc des Expositions 1, B-6700 Arlon

bureau de dépôt 6700 Arlon 1  
N° d'agrément P202052



PB-PP  
BELGIE(N) - BELGIQUE







# Gagnez du temps.

Gérez vos opérations  
en toute sécurité  
où et quand vous voulez.

switch to mobile

95%  
de clients  
satisfaits,  
on se donne  
à 100 % pour  
y arriver.

Téléchargez maintenant les apps Belfius mobile banking.



Sogalux Arlon - Concessionnaire et Point de services agréés Mercedes-Benz  
Route de Longwy, 594 - 6700 Arlon Weyler - Tél 063 22 05 90  
www.sogalux.be



Mercedes-Benz  
The best or nothing

# ensuite 120

Trimestriel n° 120  
mars • avril • mai 2017

## Rédaction

Julien Alost, Valérie Dutron,  
Grégory Godard, Hélène Godard,  
Marie Hainaut, Fernand Houdart,  
et Marianne Leclerc.

## Secrétariat

Marie-Claire Grandjean  
et Pascal Gratia.

## Heures d'ouverture

La Maison de la Culture d'Arlon  
est ouverte au public :  
• les lundis de 14h à 18h  
• du mardi au vendredi  
de 9h à 12h et de 13h à 18h  
• une heure avant le début  
de chaque spectacle

## Maison de la Culture d'Arlon

Parc des Expositions, 1  
B-6700 Arlon  
Tél. : (0)63 24 58 50  
info@maison-culture-arlon.be  
www.maison-culture-arlon.be

Compte bancaire :  
Belfius Banque  
IBAN : BE79 0682 2515 7033  
BIC : GKCCBEBB



## Tournée Granby-Europe

Caroline Savoie (guitare, voix)

en première partie :

Emile Bilodeau (guitare, voix)

vendredi 3 mars, 20h30 **BAR**

entrée : 15 €

abonnement : 1 crédit

durée : 2h15 avec entracte

en-cas d'après spectacle :

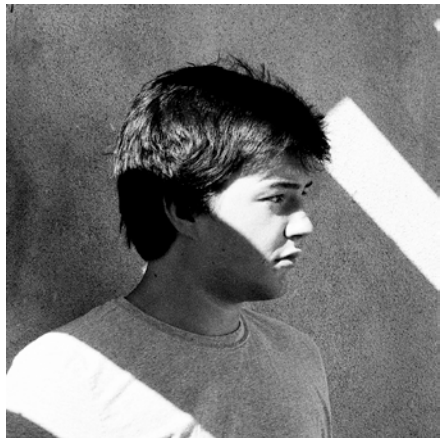
hachis québécois / salade vinaigrette : 8 €

à réserver avant le mardi 28 février

La Tournée Granby-Europe est un projet du Festival international de la chanson de Granby (Québec) en partenariat avec près de 25 diffuseurs européens. Cette tournée présente chaque année un double plateau composé d'artistes canadiens francophones : le lauréat du prestigieux concours du festival de Granby ainsi que l'artiste choisi par les diffuseurs européens.

Caroline Savoie (Nouveau-Brunswick)

Lumineuse, authentique, pétillante, cette auteure-compositrice-interprète originaire du Nouveau-Brunswick, est lauréate 2015 du concours du Festival international de la chanson de Granby. Remarquée en France grâce à son passage au télé-crochet "The Voice" sur TF1, "l'Acadienne au talent fou" a fait, lors de son audition à l'aveugle, devant plus de 10 millions de téléspectateurs, l'unanimité des quatre coaches, Garou, Florent Pagny, Mika et Jenifer. Cette émission a révélé une grande voix, une interprète délicate et une guitariste de talent.



En première partie : Emile Bilodeau (Québec)

Finaliste au Festival de la chanson de Granby 2015 et lauréat des diffuseurs européens, Emile Bilodeau se distingue par une présence sur scène exceptionnelle qui ne laisse ni public ni professionnels indifférents et qui en fait à coup sûr une valeur montante de la scène québécoise. Ses textes accrocheurs et son folk "comico-identitaire", comme il le dit avec humour, racontent à merveille les petits moments de la vie d'un jeune Québécois.



### Cellule Article 27 Sud-Luxembourg

c/o Filippo Principato - Coordinateur  
Maison de la Culture d'Arlon - Parc des Expositions, 1  
6700 Arlon • 0479 57 80 73 • 063 24 58 53  
Fax : 063 24 58 59 • filippo.principato@article27.be

L'Article 27 œuvre dans le but de permettre aux personnes disposant d'un faible revenu d'accéder à une multitude de manifestations culturelles pour 1,25 €. La Cellule Article 27 Sud-Luxembourg couvre toute la partie sud de notre province. Les bénéficiaires Article 27 sont toute personne recevant une aide financière (aide sociale, revenu d'intégration, aide matérielle, ...)





## Bap

de Régine Galle  
création collective : Luc Bothy, Carlo Ferrante,  
Régine Galle, Fabien Mouton et Vera Van Dooren  
mise en scène : Carlo Ferrante et Vera Van Dooren  
avec Régine Galle (voix, ukulélé, accordéon, percussions),  
Fabien Mouton (voix, guitare, percussions et instruments  
en tous genres)

mercredi 8 mars, 15h  **COMPLET**

entrée : 12 € • enfants : 6 €

abonnement : 1 crédit

durée : 40 min

18 mois à 5 ans

**B**ap c'est comme une respiration, un premier souffle,  
un premier son, un premier Bap.

Bap c'est comme une première journée, comme une  
petite chenille, un soufflet qui respire, un premier voyage,  
des premières rencontres.

Bap c'est comme un premier concert.

Voyage musical pour deux chanteurs-musiciens, un  
accordéon, une guitare, deux ukulélés, une guimbarde,  
des percussions. Les sonorités et la langue se mélangent,  
voyagent du blues à la Méditerranée, du désert à l'Europe  
de l'Est. Dans les silences, ça gratte, ça frotte, ça caresse.  
Trois grands cubes sur scène et un petit. Sur chaque face  
des dessins apparaissent, s'assemblent, se déconstruisent  
pour nous emmener dans les aventures de Bap.

## Après le crime

de Francis Durbridge  
par la Comédie de Bruxelles  
mise en scène : Daniel Hanssens  
avec Pascal Racan, Laure Godisiaboïs,  
Pierre Pigeolet, Laurence d'Amélio, Nathalie Hugo,  
Michel Hinderyckx, Marie Braam et Gauthier de Fauconval

mardi 14 mars, 20h30  **COMPLET**

entrée : 22 €

abonnement : 2 crédits

durée : 1h40 + entracte

Un thriller haletant !

Glen Howard est l'assassin ! Quoi ? Livrer le nom du coupable, avant  
même de raconter l'histoire ? Pourquoi pas ?

**F** Francis Durbridge, auteur de ce thriller, vend lui-même la  
peau de l'assassin avant de l'avoir tué. Glen a décidé de tuer  
sa femme. Il a tout prévu. Enfin, presque ! La question est de  
savoir s'il sera pris ou non ? Tombera, tombera pas ? Sur le mode  
des meilleurs Columbo, la pièce dévoile tout sur le crime, avant de  
plonger les spectateurs dans une implacable course-poursuite. En  
chemin : halètements et sueurs froides, où l'on se surprend à frémir  
avec l'assassin.

Le crime parfait existe-t-il ?



## Cali en solo

samedi 18 mars, 20h30 

entrée : 40 €

hors abonnement

durée : 1h30

**P**ourquoi nous aimons Cali ? Parce que c'est un auteur-  
compositeur-interprète authentiquement généreux ! Son grand-  
père était Italien (Calabrais) et avait été enrôlé dans les Brigades  
internationales pour combattre Franco. Il épousa une Espagnole à  
Barcelone et de cette union naquit son père. La famille se réfugia en  
France après la défaite des Républicains. Son grand-père maternel,  
originaire de Vernet-les-Bains, était maçon, boxeur, communiste et  
catalan. Il se maria avec une Italienne issue d'une famille de mélomanes.

Origines mélangées, résistance, idéalisme, espoir ! Bon sang ne saurait  
mentir. La musique est un cri qui vient de l'intérieur. Cali est à mi-  
chemin entre chanson française et rock, il revendique une position  
d'artiste concerné par les problèmes de la société et du monde et  
n'hésite pas à s'engager publiquement.

Raconter une vie

Désosser des chansons, peut-être connues, ou plus confidentielles

et puis d'autres chansons, encore, plein d'autres,

des nouvelles, qui arrivent, offertes pour la première fois.

Raconter, se raconter, seul,

voilà l'histoire

en fait tout se résume au désir de vivre à jamais.

Cali





## Prix des Diffuseurs européens de la Bourse Rideau 2016

### Saratoga (Québec)

avec Chantal Archambault (guitare, voix) et Michel-Olivier Gasse (contrebasse, voix)

en première partie :

### Simon Daniel (Nouveau-Brunswick)

**mardi 21 mars, 20h30** 

entrée : 15 €

abonnement : 1 crédit

durée : 1h20

**S***aratoga* est une des belles histoires récentes dans le monde de la chanson québécoise. Le duo composé de Chantal Archambault et Michel-Olivier Gasse s'est formé en 2015. Au départ, les amoureux voulaient prendre la route avec les chansons de l'une et de l'autre, histoire de combler le vide laissé par leurs tournées respectives qui prenaient fin. Tous deux auteurs-compositeurs-interprètes, ils sortent un mini-album en juin 2015. Ils sont authentiques et simples, leur complicité fait merveille sur scène. Michel-Olivier Gasse, bassiste dans plusieurs groupes, est également écrivain et a déjà fait paraître deux romans. Drôle en diable, doué d'un sens de la répartie redoutable, il est le catalyseur du groupe sur scène et transforme chaque concert en un spectacle où la théâtralité et l'humour achèvent de convaincre le public de tenir là un duo d'avenir.

#### En première partie,

Originaire de Moncton, Nouveau-Brunswick, *Simon Daniel* propose une pop alternative qui sillonne entre l'imaginaire et le réel. Se frayant un chemin parmi la relève musicale acadienne depuis peu, ses paroles imagées et parsemées de chiac invitent à voyager dans son Acadie. Récipiendaire de nombreux prix lors de la FrancoFête en Acadie en novembre 2015, il a été remarqué par de nombreux programmeurs européens. C'est à ce titre que nous l'invitons à cette soirée hommage à la francophonie canadienne du Québec et du Nouveau-Brunswick.



Annie France Noël ©



Marc Mongrain ©

## Petites histoires grrochonnes

par le Théâtre des 4 mains

mise en scène : Marie-Odile Dupuis

avec Laetitia Salsano, Nicolas Legrain, Benoit de Leu de Cecil

**dimanche 26 mars, 11h et 16h** **PLATEAU** **COMPLET**

entrée : 12 € • enfants : 6 €

abonnement : 1 crédit

durée : 45 min

**dès 3 ans**

**A**u loin, une petite maison en brique. Il y a de la lumière. C'est la maison de Claude et Maggie. Elle est bien solide et, même quand le vent souffle fort, on n'y a pas peur. Claude et Maggie accueillent les enfants chez eux. Pour passer le temps en attendant la fin de la tempête, ils se mettent à leur raconter des histoires grrochonnes. Mais ces histoires les dépassent et toute la maison s'y met elle aussi, du fauteuil à la fenêtre, de la cheminée au bac à linge sale !

*Guignolesque en diable, la nouvelle création du Théâtre des 4 Mains, mise en scène par Marie-Odile Dupuis, joue à fond la carte farcesque et teinte son récit de notes poétiques. Truffées de surprises et d'animations façon pop-up, ces Petites histoires grrochonnes rythmées par les musiques ludiques de Max Vandervorst n'oublent pas d'inviter quelques personnages clés tels la souris verte ou le grand méchant loup dont on apercevra la queue dans la cheminée. Histoire, cela va sans dire, de frémir entre deux éclats de rire. Drôle et osé sans jamais être vulgaire, voici un vrai spectacle pour enfants, enlevé et jubilatoire.*

Laurence Bertels, La Libre Belgique.

Cici Opsson ©



Gilles Destexhe ©

## Jacques le fataliste

d'après le roman de Diderot "Jacques le fataliste et son maître"

par le Théâtre National de la Communauté française

adaptation et mise en scène : Jean Lambert

avec Jean-Pierre Baudson et Patrick Donnay

**mardi 18 avril, 20h30** 

entrée : 15 €

abonnement : 1 crédit

durée : 1h40

**D**ans la salle pleine de monde, il y a deux types un peu bizarres, sans doute d'anciens compagnons de route, des voyageurs... L'un est le maître de l'autre, l'autre le valet de l'un. Bientôt on se demandera qui est qui, du maître et du valet. Où vont-ils ? Le saura-t-on un jour ? Tout en cheminant et en conversant avec art sur tout (les femmes, les blessures au genou, la liberté, etc.), ils vivent des aventures extravagantes et font des rencontres qui ne le sont pas moins.

Jacques a une devise : *Tout ce qui nous arrive de bien et de mal ici-bas était écrit là-haut.* Le metteur en scène Jean Lambert, en adaptant pour le théâtre ce roman savoureux de Diderot, mettra au défi cette devise. Jusqu'où sera-t-il fidèle à ce livre ? Ce qui est sûr, c'est qu'il va en garder la substantifique moelle et explorer les multiples possibilités ludiques. Et si chaque spectateur pourra se faire sa propre opinion sur le déterminisme absolu, c'est en s'amusant qu'il le fera.

*Un spectacle original, plein de surprises et de questionnements et on comprend que le fameux fatalisme de Jacques n'est nullement un renoncement mais plutôt une manière de vivre sans remords ni regrets.... Avec une bonne dose d'humour, ce Jacques le fataliste nous interroge sur la nature humaine. D'hier et d'aujourd'hui.* Jean-Marie Wynants, Le Soir.



## Alain Chamfort

vendredi 21 avril, 20h30

entrée : 35 €

hors abonnement

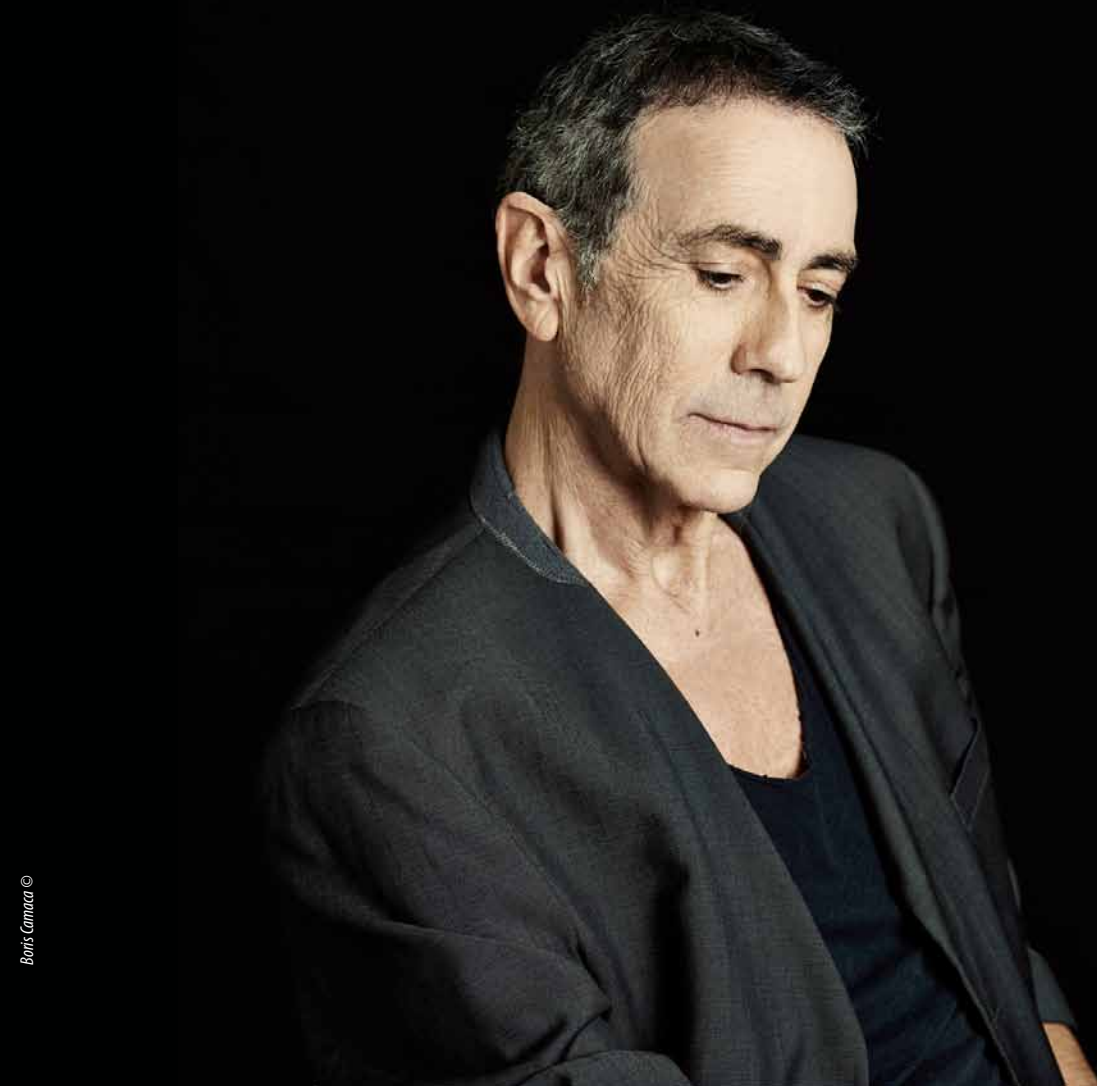
durée : 1h30

Alain Chamfort est dans nos mémoires depuis les années 60. Il rencontre ses premiers succès grâce à Claude François. Gainsbourg lui écrira par la suite *Manureva* (un million d'exemplaires) et d'autres tubes comme *Bambou* ou *Chasseur d'Ivoire*. Plus tard, il développera une relation de travail très féconde avec Jacques Duvall qui lui écrira des morceaux tels que *La fièvre dans le sang*, *L'ennemi dans la glace* ou encore *Le grand retour*. C'est l'époque où il collabore également avec l'artiste multi-talents Marc Moulin. Véritable machine à tubes jusqu'au début des années 90, sa carrière prend un tour plus calme ensuite. Il compose pour Vanessa Paradis, donne des concerts surprises, revisite son répertoire et multiplie les collaborations.

Ce concert est une occasion unique de réentendre toutes ces chansons légères, nostalgiques, détachées et toujours soigneusement arrangées qui ont émaillé la carrière d'un musicien dont la séduction opère toujours.

*Chamfort*, album 2016 est une réussite.

*Du Chamfort de grande classe, intemporel et badin !*  
Les Inrockuptibles.



## Chuuuuut!

par AkroPercu  
mise en scène : Kamel Benac  
musiciens : Thomas Delplancq  
(en alternance avec Antoine Dandoy),  
Julien Maïresse, Max Charue  
et Adélaïde Wlomainck

dimanche 23 avril, 16h

entrée : 12 € • enfants : 6 €

abonnement : 1 crédit

durée : 1h10

dès 6 ans

Acrobates des rythmes, virtuoses déjantés... Ce collectif de quatre musiciens-comédiens vous fait découvrir la percussion dans tous ses états : un cocktail bien frappé qui marquera vos esprits ! Ces personnages quelque peu décalés plongeront les plus sérieux d'entre vous dans un état d'hilarité chronique. De la brosse à dents à la grosse caisse symphonique, de Bach à Michael Jackson, entre poésie et gaffes magnifiques : l'absurde recette d'un délire à la belge ! Une mise en scène détonante, un show explosif pour un spectacle 100% original.



## Le Chœur Schuman et Helmut Eisel

présentent

### Forget The Tears

le dimanche 23 avril, 15h

à l'Eglise Saint-Donat d'Arlon

organisateur : Guy Armand

(0496 250 055 – [guyarmand6792@gmail.com](mailto:guyarmand6792@gmail.com))

entrée : 12 €

en prévente : 10 €

gratuit pour les enfants de moins de 12 ans

Le Chœur de Jeunes Robert Schuman et Helmut Eisel (*The talking clarinet*) rencontrent la musique Klezmer et le jazz, une rencontre pleine d'émotion, de rire, de douleur.

*Je ne fais pas de la musique, la musique est toujours là, tout le temps. Je l'entends d'abord en moi et ma clarinette prend soin de la partager avec le public. La musique est un langage qui dit plus que les mots.*


Helmut Eisel





## Hooverphonic In Wonderland Tour

avec Alex Callier (basse, programmation et production)  
et Raymond Geerts (guitares)

samedi 6 mai, 20h30  **COMPLET**

entrée : 40 €

hors abonnement

durée : 1h30



C'est une habitude pour Alex Callier et Raymond Geerts, les fondateurs d'Hooverphonic. En 20 ans, six chanteuses se sont succédé au sein du groupe. *Quand on a décidé d'arrêter avec Noémie, on s'est dit qu'on n'allait pas être monogame toute notre vie.* Hooverphonic revient accompagné d'un orchestre à cordes et de plusieurs voix distinctes et intrigantes, masculines et féminines. *Cela fait longtemps qu'on avait des morceaux à plusieurs voix pour lesquels on ne trouvait pas de place dans nos albums,* reconnaît Alex Callier. L'occasion est trop belle. Leur neuvième album *In Wonderland* est une réussite qui se fonde dans l'Eden mélodieux d'un duo d'artistes qui se renouvelle sans cesse sans jamais trahir son identité.



ENTRE JAZZ ET MUSIQUE DU MONDE

## Ivan Paduart & Quentin Dujardin

présentent

### Catharsis

vendredi 12 mai, 20h30 

entrée : 15 €

abonnement : 1 crédit

durée : 1h30

*Catharsis*, le dernier album enregistré par Ivan Paduart et Quentin Dujardin, est un petit chef-d'œuvre de métissage réalisé avec des stars mondiales du jazz telles que Manu Katché (batterie) et Richard Bona (basse/voix) auxquels on ajoute Bert Joris (trompette) et Olivier Ker Ourio (harmonica chromatique).

La crème des musiciens de jazz - Manu Katché et Richard Bona sont parmi les plus grands - accompagne deux des plus créatifs musiciens belges en purgeant leur âme et en laissant le meilleur d'eux-mêmes cohabiter avec les fantômes de Bill Evans, Claude Debussy, Maurice Ravel bercés par les alizés d'Orient.





# AGENDA

-  espace théâtre
-  espace petit théâtre
- PLATEAU** espace plateau
-  scolaires
-  Actions
-  En soirée
-  En famille
-  Jeune public
-  Initiatives
-  Expression & Créativité
-  Formations

## Expositions

du jeudi 9 mars au jeudi 30 mars

### Courants d'Art

du vendredi 10 mars au dimanche 9 avril

**Angelo Di Tommasco** *photographies*  
en 4 séries

du vendredi 21 avril au dimanche 14 mai

**130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis**


## mars

**ve 3** **Tournée Granby-Europe**   
avec Caroline Savoie et Emile Bilodeau  
entrée : 15 € • 1 crédit  
20h30

 **ma 7** **Dracula**   
par ADG Europe  
♦ 9h30  
♦ 13h00

**ma 7** ♦ 9h30 ♦ 11h00 **me 8** ♦ 9h30 ♦ 11h00 **je 9** ♦ 9h30 ♦ 11h00 **ve 10** ♦ 9h30 ♦ 11h00 **Bap**   
de Régine Galle  
entrée : 12 € - enfants : 6 € • 1 crédit

**COMPLET** **je 9** ♦ 10h00 ♦ 13h30 **ve 10** ♦ 10h00 ♦ 13h30 **Bonjour, on est un tsunami**  
par la Cie Renards

**di 12** 18h00 **Aljoša Jurinić**   
au profit d'une action sociale du Rotary Club  
entrée : 28 € - étudiants : 18 € + 2 € sur place

**COMPLET** **ma 14** ♦ 13h00 ♦ 20h30 **Après le crime**   
par la Comédie de Bruxelles  
entrée : 22 € • 2 crédits

 **je 16** ♦ 13h30 **Die Harmonie der Gefiederten**  
das Theater der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft Belgiens


**sa 18** 20h30 **Cali en solo**   
entrée : 40 € • hors abonnement

**sa 18 di 19** de 10h à 13h et de 14h à 17h **Utiliser le flash en photo numérique**  
P.A.F. : 90 €

**ma 21** **Multi (L) dingues**  
par la grappe Langues de l'ASBL Réseaulux

**ma 21** 20h30 **Prix des Diffuseurs européens de la Bourse Rideau 2016**   
**Saratoga**  
entrée : 15 € • 1 crédit


**je 23** **Lettre à Nour**  
par le Théâtre de Liège

**sa 25** 20h00 **Soirée "Autour de Cocteau"**   
par Le Quatuor TetraCelli  
entrée : 15 € (prévente : 12 €)  
étudiants et seniors : 12 € (prévente : 9 €)

**di 26** 11h00 ♦ 16h00 **lu 27** ♦ 10h00 ♦ 14h00 **ma 28** ♦ 10h00 ♦ 14h00 **me 29** ♦ 10h00 ♦ 14h00 **je 30** ♦ 10h00 ♦ 14h00 **ve 31** ♦ 10h00 ♦ 14h00

**Petites histoires Grrrochannes**  
par le Théâtre des 4 mains   
entrée : 12 € - enfants : 6 € • 1 crédit

## avril

**ma 18** ♦ 13h00 ♦ 20h30 **Jacques le fataliste**   
par le Théâtre National de la Communauté française  
entrée : 15 € • 1 crédit

**ve 21** 20h30 **Alain Chamfort**   
entrée : 35 € • hors abonnement

**di 23** 16h00 ♦ 10h00 ♦ 14h00 **lu 24** ♦ 10h00 ♦ 13h30 **ma 25** ♦ 10h00 ♦ 13h30 **me 26** ♦ 10h00 **Chuuuut!**   
par AkroPercu  
entrée : 12 € - enfants : 6 € • 1 crédit

**je 27** ♦ 10h00 ♦ 14h00 **ve 28** ♦ 10h00 ♦ 14h00 **Les vilains petits**   
par le Zététique Théâtre  
entrée : 12 € - enfants : 6 € • 1 crédit

## mai

**je 4** **Théâtre belge en folie**  
en partenariat avec la Bibliothèque communale d'Arlon

**COMPLET** **sa 6 di 7** 20h30 20h30 **Hooverphonic**   
**In Wonderland Tour**  
entrée : 40 € • hors abonnement

**ve 12** 20h30 **Ivan Paduart & Quentin Dujardin**  
**Catharsis**   
entrée : 15 € • 1 crédit

**di 21** 10h00 **Congrès cichlidés**   
organisation : Aqua Club Arlon

**ve 26 sa 27 di 28** 19h00 19h00 14h00 **Gala de danse**   
organisation : Ecole de danse Aurélie Thill  
entrée : 15 € - enfants : 8 €

## juin

**di 4** 10h00 **Fête de la Jeunesse Laïque**  
organisation : Communauté Laïque de la région d'Arlon asbl



## Circa

### What Will Have Been

vendredi 11 novembre

Nous avons organisé la première tournée de Circa en Europe, en avril 2008, avec leur première création *The Space Between*. La bande-son faisait la part belle à Jacques Brel. Depuis cette époque, Circa est une des références du cirque contemporain. La compagnie australienne tourne avec quatorze spectacles différents.

*What Will Have Been*, présenté en octobre dernier, met en scène une fois de plus la puissance, l'agilité, la souplesse, la sensualité des corps. Circa, c'est l'espace vide, la précision de la lumière, la musique éventuellement live, des corps en suspension qui défient les lois de l'équilibre.



## Alain Platel

### Nicht Schlafen

samedi 10 décembre

Coup fatal que nous avons accueilli la saison passée, derrière son rideau de douilles, laissait entrevoir une forme de communion humaine magnifiée par une sono mondiale mixant les chants de la Renaissance à la danse et à la musique de Kinshasa.

La dernière pièce de Alain Platel *Nicht Schlafen*, à la fois danse, théâtre, musique et arts plastiques, balaye le monde, notre monde, d'un regard très noir. La musique de Mahler nous ramène aux années qui précédaient la Grande Guerre. Les migrants qui errent sur le plateau et se déchirent au sens littéral annonceraient-ils une apocalypse certaine? *Nicht Schlafen* questionne, nous prend à revers, nous laisse perplexes mais nous garde en éveil.

Retour en images sur un des événements du début de saison.





## Spectacles en famille

Que ce soit pour les tout-petits, les moyens ou les plus grands, les spectacles jeune public ont ceci de particulier, ils réunissent parents et enfants dans un moment d'échange, de partage, et de complicité.

*Chacun a droit à la beauté, à l'émotion et aux expériences qui ouvrent de nouvelles perspectives. Cela enrichit l'être humain. Plus jeune vous commencez, plus vous enrichissez votre vie.*  
Frans Van der Aa – mars 2011.



Ma fille et son premier spectacle : magie de découvrir le théâtre, de prendre sa place parmi les autres enfants, en s'éloignant un peu... mais pas trop! Beaucoup d'émotions différentes pendant les **Petites histoires cousues main**...qui se font et se défont au gré des magnifiques objets "cousus main" et des petites comptines. Après le spectacle, les enfants peuvent jouer et créer leur propre univers. Une "première fois" qui ne sera pas la dernière! Une maman



Notre fils a vraiment été impressionné par l'énorme armoire présente dans **Ficelles**. Il faut préciser que le décor était vraiment fantastique, et que cette armoire avait de quoi intriguer les enfants de par ses multiples portes qui cachaient çà et là un coin couchette, un espace de spectacle pour les petites ficelles animées, ou encore diverses bobines. Ce spectacle, rempli de petites astuces, a su faire rire notre plus petite et aviver la curiosité de son grand frère.



**Poupette in Bruxelles** a, quant à elle, davantage plu à notre aînée. L'histoire, celle d'une petite fille qui prend le train seule pour aller à la capitale, était soutenue magnifiquement par une musique live, plus ado, ainsi que par les diverses techniques utilisées sur scène. Nous avions face à nous des petites, des moyennes et même des géantes marionnettes ! Ce spectacle, joué par le Théâtre des 4 mains et le Théâtre Froe Froe, a permis de rappeler à nos chères têtes blondes du Sud-Luxembourg, qu'en Belgique, on parle aussi le flamand !



Finalement, notre famille a vu **Aldebert** en concert. Il faut avouer que nous venions en fans fidèles, connaissant par cœur les tubes de ses CDs. Toutefois, son extraordinaire énergie, sa folle vitalité et la très bonne ambiance qui régnaient sur scène, nous ont complètement conquis. Les enfants sont sortis de la salle épuisés d'avoir tant frappé dans les mains et chanté à tue-tête, mais avec une seule question : "Dis maman, quand est-ce qu'on y retourne ?". Maman et spectatrice



Magnifique journée passée à la Maison de la Culture d'Arlon! Il n'est pas toujours évident de partager en tournée de bons moments "hors-scène" avec les équipes des salles, faute de temps et de disponibilité, mais ce fut le cas ce jour-là, une très chouette journée avec tout le staff de la salle !  
Guillaume Aldebert





## Journée des migrants

Le 18 décembre 2016, la Maison de la Culture d'Arlon s'est jointe à la Coluxam pour l'organisation de la journée des migrants qui prévoyait plusieurs activités. La marche du matin a réuni un public mixte aussi bien du point de vue de l'âge, de l'origine, du lieu de résidence... Un mélange qui a participé à la belle convivialité des nombreux groupes. Après un repas cuisine du monde, qui mêlait rencontres, convivialité, diversité et goût, le Palais a accueilli danse, théâtre, ciné-débat, expositions, concert... autant d'activités qui ont remporté un succès franc et qui ont permis d'aborder avec le public les questions de diversité et de migration, les richesses de la différence culturelle.

Marie Willame, coordinatrice du projet :

*La journée des migrants à Arlon ? Une belle réussite ! Nous sommes plus que contents du déroulement de la journée des migrants du 18 décembre. L'objectif d'avoir des moments de rencontre et de convivialité a dépassé nos espérances. Le fait d'avoir relié de manière symbolique le centre de demandeurs d'asile de Stockem au centre-ville d'Arlon a permis la rencontre entre un public de demandeurs d'asile et de marcheurs de tout horizon. L'arrivée sur la place Léopold s'est faite tout en émotion avec l'accueil en musique par le groupe vocal C'est des canailles. Le temps de midi nous a permis de savourer un repas aux saveurs du monde. L'après-midi a été toute aussi positive avec les activités qui ont chacune fait salle comble tant pour la danse, pour le théâtre que pour les moments d'échange et de débat.*

*Ce que nous retenons de cette journée est la belle implication des opérateurs de la ville d'Arlon et des environs pour faire de ce projet une réussite, mais surtout la belle réception du public qui pour certains auront fait un long chemin et se seront laissé tenter jusqu'à la fin de la journée.*



ASSOCIATION  
DES MUSULMANS  
D'ARLON



## Migrations : vivons la rencontre



*Durant tout le mois de février 2017, plusieurs associations arlonaises et provinciales se sont unies pour parler du phénomène de migration, tester l'altérité, nourrir les réflexions, permettre au public de se forger une opinion, de vivre la rencontre. Pour cela, chacun des partenaires a mis en place des activités diverses. Au programme : une dizaine d'activités destinées aux adultes, aux enfants et aux adolescents à différents endroits de la Ville d'Arlon.*

### A la maison de la Culture d'Arlon

Le 1er février, la projection du documentaire intimiste *De fils en exil*, proposant le regard croisé de deux générations de migrants rochefortois, a entamé le projet. Une classe de l'ISMA et quelques personnes ont assisté à la séance et ont eu l'occasion de poser leurs questions à Aurélien Lemoine, un des réalisateurs, et à Yasmine Pelzer, du Crilux. Les échanges ont abordé la réalisation du film, le parcours des familles, les procédures d'asile, les conseils pour réussir un projet qui rassemble des témoignages, des rencontres, des questions culturelles, etc.

Le 4 février, la semi-remorque de la compagnie Théâtre d'un Jour s'est installée au Centre de demandeurs d'asile Visages du Monde de Stockem. Trois représentations du spectacle *Les Inouïs.2* ont été jouées devant près d'une centaine de personnes, qui ont ensuite été invitées à s'exprimer, à échanger avec le comédien, les membres de la Croix-Rouge et le Crilux. Le spectacle, bouleversant, a recentré la discussion autour du vécu des migrants, du parcours à franchir pour arriver en Europe, des sacrifices. Il a également été question de la mise en scène. De fait, les spectateurs étaient serrés sur des bancs dans une remorque, rappelant les conditions de voyage des migrants arrivés en Europe. L'installation de la semi à Stockem a aussi invité le public à découvrir le centre et son fonctionnement au quotidien, à démystifier l'endroit. L'ambiance de la journée était intime, les rencontres enrichissantes, les échanges conviviaux.



### Deux expositions pour tous les publics

**M**on Ami Paco, installée à la Bibliothèque communale d'Arlon, aborde du point de vue des enfants les questions de l'immigration et de l'enfermement arbitraire des personnes migrantes en Belgique. Les visites et les ateliers proposés par les animatrices de la Bibliothèque ont induit l'échange et permis de parler avec les plus jeunes du phénomène migratoire.

**L'**exposition *Frontières* a remporté un franc succès. Installée au Palais puis à la MCA, elle a réuni des centaines de visiteurs. Les visites proposées par Annoncer la Couleur, la Croix-Rouge et le CIEP ont pu compléter les informations délivrées par l'exposition et proposer une réflexion. Une rencontre avec des demandeurs d'asile venus témoigner de leur voyage a également enrichi les visites. Informations et rencontre étaient donc les maîtres mots de cette initiative.

### Un ensemble associatif dynamique

**D**e nombreuses initiatives étaient mises sur pied durant le mois de la rencontre, une diversité rendu possible grâce au rassemblement de 9 associations toutes désireuses d'aborder la thématique migratoire. Le programme a compté trois ateliers culinaires qui ont tous affiché complet et permis une rencontre autour de la diversité culinaire; une formation sur les discriminations raciales et de genre qui a rassemblé une dizaine de femmes de tous horizons; la conférence de François de Smet sur les enjeux de la migration a réuni un public d'étudiants et d'adultes sur le campus Callemeyn et désireux d'en apprendre sur la question migratoire; trois séances d'animation CTRL+N qui ont rassemblé des classes du secondaire et des personnes individuelles soucieuses de démonter les clichés construits par les médias, d'aborder la presse avec des outils critiques. Pour clôturer le mois de la rencontre, l'Association des Musulmans d'Arlon avait mis les petits plats dans les grands pour accueillir le tout public à sa journée portes ouvertes. À travers les différentes activités prévues, les visiteurs ont eu l'occasion de s'informer ou de se réinformer sur une religion au cœur des discours actuels.

Les différents événements composant le programme de *Migrations : vivons la rencontre* ont rencontré les objectifs fixés : rencontre, réflexion, échange critique, écoute, enrichissement et réflexion ont bel et bien été les principes porteurs de nos activités. Qu'elles touchent les enfants, les adolescents, les adultes ou les associations, toutes les activités ont induit un échange sur la migration, sur l'autre, sur un vivre ensemble meilleur. De belles rencontres pour dépasser les a priori!

Merci à tous nos partenaires pour ce beau programme :





## EXPOSITION

## Si on jouait ! Quelle belle aventure !

Dans le cadre de l'exposition *Si on jouait* qui s'est déroulée au mois de novembre à la Maison de la Culture, les élèves de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année de l'école communale du Galgenberg d'Arlon ont participé au concours *Jouets faits de tout et de rien !* Celui-ci proposait de réaliser un ou plusieurs jouets et/ou jeux à partir de matériaux de récupération. Avant, pendant et après l'exposition, les élèves se sont investis pleinement dans le projet *Jouets*, des moments riches en découvertes artistiques et humaines.

Voici les propos recueillis auprès des élèves et leur professeur lors de leur visite à l'exposition et de leur participation à l'atelier créatif :

*Les élèves se sont lancés à la recherche de matériaux de récupération et d'idées afin de réaliser un jouet qui pourrait plaire. Les idées ont fusé, ils étaient enthousiastes à l'idée de créer le prototype du jouet qui allait inonder le marché ! Notre marionnette a vu le jour ainsi qu'un jeu de magie et un jeu datant de l'époque des Gallo-Romains. Le projet était lancé dans une période propice. A nous Saint-Nicolas et le monde du jeu et du jouet ! Le jouet existe depuis toujours, il est universel et éternel.*

*Nous, les élèves de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année, avons en parallèle mené une enquête en interviewant et en questionnant nos grands-parents, personnes âgées ou voisins et voisines ayant connu d'autres jeux/jouets, des matériaux différents des nôtres. Nous leur avons demandé par exemple : en quelle matière étaient-ils construits ? Étaient-ils solides ou au contraire se cassaient-ils rapidement ? Recevaient-ils des jouets aux différentes fêtes (Noël, Saint-Nicolas, Pâques, anniversaire) ? Si oui, beaucoup ? Leur arrivait-il de construire leurs jouets eux-mêmes ? Si oui, lesquels ?*

*Lors de la visite de l'exposition, nous avons pu observer, découvrir et toucher les jouets de nos aînés et aussi manipuler les jouets créés par d'autres enfants. L'exposition était très belle, tout était très intéressant. Durant l'atelier créatif, nous avons dessiné le jouet ancien qui nous a vraiment plu, interpellé lors de notre visite.*

*Dès notre retour en classe, nous avons noté toutes nos recherches sur papier, classé les jouets en réalisant une ligne du temps afin de montrer leur évolution à travers le temps, de la Préhistoire à nos jours. Nous avons classé les jouets et réalisé des panneaux afin d'expliquer les différentes catégories et leurs caractéristiques (peluches, poupées, trains, miniatures, jeux de société...). Les élèves ont observé une copie du tableau *Les jeux d'enfants* datant du 16<sup>e</sup> siècle (en 1560) de Pierre Brueghel peintre de la Renaissance. Ils y ont trouvé au minimum 90 jeux différents, dont le cheval bâton, le cerceau et la poupée.*



## Journée Internationale de la Personne Handicapée

Lors de la Journée Internationale de la Personne Handicapée qui a eu lieu le 3 décembre dernier, plus de 500 personnes étaient présentes dans le grand théâtre de la Maison de la Culture. Mouvements de jeunesse, associations, étudiants, artistes, le public s'est rassemblé dans un esprit de pure convivialité. Avec une pointe de fébrilité mais aussi avec beaucoup d'enthousiasme, les bénéficiaires des différentes associations, accompagnés de leurs animateurs du Centre d'Expression et de Créativité de la Maison de la Culture et pour certains de leur famille, ont investi le grand plateau. Musique, chant, danse, théâtre, les arts vivants ont eu la part belle au cours de cet après-midi festif. Au programme, le thème de la musique sous toutes ses formes avec les prestations des artistes-bénéficiaires qui ont donné au public l'occasion de découvrir toute leur richesse intérieure.



Les spectateurs de la soirée Internationale de la Personne Handicapée ont eu la chance de découvrir cet acteur bizarre. Bizarre, vous avez dit Bizarre ?! Nathanaël, jeune autiste Asperger, nous relate des anecdotes de sa vie si particulière, parsemées d'humour et de vérité, sous l'œil attentif de sa maman. Ce drôle de duo est mis en scène par Anne-Sophie Krier de la compagnie L'Ananas Givré. Dans ces quelques lignes, elle nous relate cette belle aventure humaine que furent les répétitions et l'apothéose du 3 décembre. Voici les questions posées à Anne-Sophie Krier, metteuse en scène de *Découvrez-moi !* pièce jouée par Nathanaël et sa maman Française.

## Anne-Sophie, si tu devais résumer la pièce, que dirais-tu ?

*C'est un "stand-up de vie" rempli d'humour et d'émotion. Entre la simplicité et la vivacité de Nathanaël, la sensibilité de Françoise, ces vingt-cinq minutes de présence sur scène sont une plongée dans l'univers du jeune homme, touchantes et drôles à la fois. On y découvre la vie de Nathanaël depuis son diagnostic jusqu'à aujourd'hui, parcours nuancé du point de vue de Françoise, sa maman. Une belle complicité mère-fils.*

## Avais-tu déjà travaillé avec une personne autiste ?

*Non. C'est mon premier projet théâtral avec une personne autiste et cette aventure a été riche en surprises, découvertes et ouverture d'esprit.*

## Que connaissais-tu de l'autisme ?

*Peu de choses. J'avais eu l'occasion de participer à une journée sur l'autisme organisée par Autilux en 2016. Avant cela, je ne savais pas exactement en quoi consistait l'autisme, ni les différents degrés d'autisme.*

## Quel est ton avis sur Nathanaël et le syndrome d'Asperger ?

*Nathanaël est un jeune homme extraordinaire. Il est ouvert, sensible et curieux. Il apprécie de découvrir de nouvelles choses, même s'il ne l'exprime pas comme tout le monde, ce qui le rend extraordinaire. Quelle joie de découvrir sa passion pour le théâtre et son talent de comédien.*

## Quelle différence as-tu relevé par rapport à un acteur "normal" dans ton travail avec Nathanaël ?

## Quels sont les points positifs ?

*Aucune différence avec un acteur "normal", Nathanaël est passionné de théâtre, il est donc très à l'aise. Il est très professionnel et très réceptif aux propositions de jeu et de mise en scène, c'est un régal de travailler avec lui. Nathanaël avait des idées bien précises de ce qu'il voulait raconter et comment il souhaitait faire passer les choses. Il ne voulait pas tomber dans le mélodramatique. L'important pour moi était qu'il se sente à l'aise à chaque instant, tant lors des répétitions que lors du jour J. Nous avons dû prendre en compte la timidité de Françoise et très vite l'idée de filmer ses interventions s'est imposée à nous. Leur humour et leur complicité sont également une grande force et cela transparait tant dans le travail que sur scène. Une fois que nous avions ciblé le message et que nous voulions faire passer, tout s'est mis en place très facilement. Je n'ai été présente que pour donner certaines impulsions et transmettre certaines idées afin d'aider Nathanaël et Françoise à "accoucher" de leur spectacle. Tout vient d'eux, de leur créativité et de leurs envies. L'expérience n'a été que positive et enrichissante avec de bons moments et de chouettes fous rires lors des répétitions.*

## Quel est le message que vous avez cherché à faire passer à travers ce spectacle ?

*Nathanaël souhaitait montrer que la vie d'un jeune autiste Asperger est quasiment la même que celle d'un jeune homme "normal". En effet, si l'on prend ses anecdotes et ses expériences de vie, on voit qu'elles sont identiques à celles d'un jeune homme de son âge, c'est juste la palette de couleurs qui change. L'autisme rend la perception de Nathanaël sur son histoire et son environnement différente. Le côté émotionnel était plus présent chez Françoise. Avec son regard de maman, elle apporte un autre point de vue sur la vie de son fils. C'est peut-être à ce moment-là que l'on comprend que Nathanaël est différent et que lui et sa famille ont dû se battre pour qu'il ait les mêmes chances et une vie identique à un jeune homme de son âge. Ce qui donne cette touche authentique et émouvante au stand-up.*

Le DHAMO (Direction Handicap et Actions en Milieu Ouvert) a pour mission d'accompagner le quotidien de la personne handicapée, de l'informer et de l'orienter vers tous les services qui peuvent lui être utiles. Il est aussi un partenaire actif dans les projets d'insertion professionnelle. Ces dernières années, un partenariat important s'est développé avec la cellule Article 27 Sud-Luxembourg et le Centre d'Expression et de Créativité de la Maison de la Culture d'Arlon dans le cadre de l'accès à la culture et à l'expression artistique. C'est grâce à cette collaboration que la journée du 3 décembre est née.





## Jeunes et alcool, quel(s) rapport(s)?

Qui dit adolescence dit recherche d'expériences et soif de découverte. La consommation d'alcool fait alors partie des pratiques testées par la plupart des adolescents. Fin des examens, vacances, matchs de foot, guindailles... nombreuses sont les occasions pour les jeunes de consommer de l'alcool.

Actuellement, une question se pose : la consommation des adolescents est-elle plus inquiétante, plus précoce, plus rapide, plus problématique? Pour s'interroger sur le rapport des jeunes à la consommation d'alcool, en débattre et en discuter, la MCA a proposé deux activités destinées aux jeunes et à leurs parents afin de sensibiliser aux dangers et de réfléchir de façon critique à la problématique.

### Une conférence à destination de tous

*L'alcool, cette drogue que nous proposons si élégamment à nos jeunes.*

Dans ce projet de sensibilisation, la conférence a proposé de s'interroger sur le rapport parents - enfants dans la consommation. Et c'est le Dr Gueibe, alcoologue et psychiatre spécialiste des addictions, connu pour son ouvrage *L'alcoolisme au quotidien : De la consommation agréable à la dépendance* qui a proposé aux parents et à leurs enfants une réflexion sur la consommation à risque, sur l'image de la consommation donnée aux jeunes par les adultes... Loin de prôner un discours prohibitif, le Dr Gueibe a plutôt transmis une idée de bonne image à partager aux enfants.

*Si vous gardez l'aspect initial de cette drogue qui est le côté festif, si vous débouchez une bonne bouteille quand vous recevez du monde ou lorsque vous fêtez quelque chose, l'enfant va garder comme image le fait que l'alcool est quelque chose d'exceptionnel, que l'on peut consommer.*

Un événement qui a rassemblé parents, adolescents et de nombreux médecins!

Le projet *Jeunes et alcools, quel(s) rapport(s)?* s'est poursuivi sur les planches au mois de décembre. Grâce au soutien de la Province de Luxembourg, la MCA a eu l'occasion de proposer gratuitement spectacles et animations aux écoles secondaires. Grâce à ce soutien, le coût n'était donc pas un frein et les associations ont pu rencontrer des jeunes à qui parler de leur consommation.

### Des animations diverses

Le lundi matin, ce sont près de 150 élèves de l'Institut Cardijn Lorraine Arlon qui ont rejoint les locaux de la MCA pour rencontrer diverses associations qui œuvrent dans le domaine de l'alcool et de la dépendance. Jeu de vrai ou faux, sensibilisation au marketing, débat, présentations diverses... la présence de nombreuses associations a permis de répartir les élèves en plusieurs groupes qui ont chacun eu l'occasion de tester leurs connaissances via jeux et présentations.

Le spectacle *Turboteen* a embrayé le pas en proposant 3 séances d'environ 150 élèves les 19 et 20 décembre. A destination du public scolaire, ce spectacle était découpé en plusieurs scènes à la fin desquelles le public était invité à réagir : donner un avis, construire une méthode marketing, imaginer un produit alcoolisé à vendre aux jeunes ados, trouver de nouvelles niches commerciales... L'ensemble de ces réactions ont permis d'aborder de diverses façons la consommation d'alcool.

Les diverses activités du projet ont induit un débat autour de la consommation des jeunes qui ont pu se forger une opinion critique quant à la présence et aux représentations de l'alcool dans la société.

La MCA souhaite remercier la Province de Luxembourg, en particulier le pôle social et santé, la Police zone Arlon, Solaix Bastogne, le Service Promotion de la Santé à l'école, Appel (Alcoolisme, parole, partage et liberté), le Groupe Action Surendettement de Martelange, Service ODAS Coordination, le service d'accueil et de prévention de la Commune d'Aubange.



## photographies en séries

La Maison de la Culture d'Arlon propose tous les mois une série photographique en visite libre dans son hall d'accueil pendant les heures d'ouverture de la MCA.

L'idée est de présenter et de promouvoir le travail d'un ou plusieurs photographes sur un thème ou un sujet qui leur appartient.

### Renaissance

#### Angelo Di Tommasco

du vendredi 10 mars au dimanche 9 avril

Angelo fait appel à son origine italienne dans cette série, puisque c'est à Florence que le premier essor des arts eut lieu dans un retour aux sources antiques, aux thèmes mythologiques et allégoriques où le nu trouve une place importante.

Sans vouloir imiter les Raphaël, Michel-Ange, Titien ou Giotto, il a su créer une "re-naissance" à travers ses personnages qui, tout en étant d'aujourd'hui, sont traités à la "manière de..."

Angelo nous montre ici ses qualités de photographe, par sa maîtrise de l'éclairage de studio, de la création de décors et du travail auprès des modèles. De tout cela, il nous offre une série très homogène, que ce soit dans le style utilisé, dans la gamme des couleurs et dans l'ambiance générale.

Du grand Art.

Daniel Vauthier (M.FIAP)





Courants d’Art

Peinture - Sculpture - Textile - Vidéo - Illustration - Impressions diverses

La Maison de la Culture propose une exposition autour des grands courants artistiques, de la Préhistoire à nos jours.

du jeudi 9 mars au jeudi 30 mars de 14h à 18h

fermeture le lundi  
entrée libre

avec le soutien du Service Culture et Sport de la Province de Luxembourg  
avec la participation de la Bibliothèque communale d’Arlon

pour les écoles primaires, secondaires et les associations  
visite guidée aux heures scolaires  
durée : 1h/ P.A.F. : 1 € par élève  
visite guidée + atelier créatif aux heures scolaires  
durée : 2h/ P.A.F. : 3 € par élève  
renseignements : 063 24 58 56

Six courants artistiques autour de six périodes de l'histoire, de la Préhistoire à nos jours... Les Centres culturels d'Arlon, Bastogne, Bièvre, Bertrix, Durbuy, Nassogne se sont réunis autour d'un projet commun : sensibiliser les écoles, les associations et le public à l'art en mettant en place des ateliers dans la Province de Luxembourg. Les enfants, adolescents, adultes, personnes porteuses d'un handicap, élèves, professeurs et animateurs enthousiasmés par le projet ont investi la ligne du temps et en ont extrait la présentation de six grands courants artistiques : l'art de la Préhistoire et de la Renaissance, l'Impressionnisme, le Cubisme, le Surréalisme et le Pop Art. Cette exposition artistique et pédagogique a lieu au cours de la saison dans chaque Centre culturel participant.

Les ateliers du CEC de la Maison de la Culture

Au cours de cette exposition, le public aura l'occasion de découvrir les œuvres réalisées par les participants des ateliers de la Maison de la Culture. Le projet artistique autour de la Renaissance a été le thème de toute la saison 2015-2016. La réalisation d'une fresque, d'un cabinet de curiosités, de sculptures, d'illustrations, de photographies, d'une vidéo, a permis de réunir enfants, adolescents, adultes, personnes porteuses d'un handicap autour d'un même thème. Ils se sont joints directement ou indirectement à cette aventure, encadrés par des animateurs prêts à communiquer toute leur sensibilité artistique. Des liens se sont tissés entre tous les ateliers.

La participation active des jeunes élèves de l'Ecole La Providence d'Etalle (section bois), encadrés par leur professeur Olivier Wirard dans la construction du module, a donné le ton de l'échange avec les ateliers du CEC de la Maison de la Culture. Apprentissage, expression, imagination, créativité, épanouissement, communication ont été les valeurs communes liées à ce projet.

Exposition - concours

Présentation des réalisations plastiques dans le cadre du concours *L'Art et moi !* adressé aux écoles primaires, secondaires et aux associations.

Suite et fin du parcours de l'exposition dans les Centres culturels

- Bertrix : du 3 mai au 12 mai
- Durbuy : du 2 octobre au 27 octobre



Une exposition proposée par les Archives et Musée de la Littérature en collaboration avec la Maison de la Culture d’Arlon, la Bibliothèque communale d’Arlon et la Province de Luxembourg avec le soutien de Monsieur le Député provincial Patrick Adam

130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis

du 21 avril au 14 mai, de 14h à 18h

sauf les lundis

visites guidées proposées aux écoles secondaires (sur réservation uniquement)

L'exposition *130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis* souligne l'importance et la singularité des créations théâtrales en Belgique francophone. Elle ne se veut pas exhaustive mais entend mettre en relief des œuvres et des auteurs qui ont fait date et produit des esthétiques théâtrales caractéristiques de la Belgique francophone. Elle souhaite par ailleurs rappeler ce qui s'est fait d'unique en province de Luxembourg, à l'heure de la fédéralisation de la Belgique. Sous l'impulsion de Marie-Claire Clausse, dont on ne célébrera jamais assez le rôle capital, la Maison de la Culture d'Arlon incarne, jusqu'au terme de la convention du Centre dramatique d'Arlon, les potentialités créatrices d'une entité régionale.

La création théâtrale a très tôt accompagné – voire précédé – en Belgique francophone les mutations sociales et esthétiques. Elle l'a souvent fait dans un registre élaboré, à côté du théâtre dialectal ou populaire. L'exposition présentée à la Maison de la Culture d'Arlon par les Archives et Musée de la Littérature met en valeur ces points d'émergence d'un théâtre différent de celui qui se pratique généralement en France. Quatre grandes séquences ponctuent ce parcours :

La première s'attache à un **théâtre initiatique** inauguré par le prix Nobel 1911, Maurice Maeterlinck dans des pièces aussi différentes et complémentaires que *Les Aveugles*, *Intérieur*, *Pelléas et Mélisande*, *Ariane et Barbe bleue* et *L'Oiseau bleu*. S'y rattachent les pièces du réalisme magique de Paul Willems, phénomène presque unique en langue française, mais aussi des pièces telles *L'Ange couteau* (1980) de Jean Sigrid ou *Le Voyageur de Forceloup* (1951) de Georges Sion. Avec *Jocaste* (1981), Michèle Fabien ouvre en outre aux femmes, et d'une autre façon que chez Maeterlinck, l'espace de la parole et de l'expérience métaphysique que n'a cessé d'interroger en Belgique la tradition symboliste.

Dans un pays où les traditions carnavalesques n'ont jamais tout à fait disparu, le **filon farcesque** imprègne tout autant des œuvres qui font la différence. Du *Mariage de Mlle Beulemans* (1910) de Fonson et Wicheler, mêlant les registres du haut et du bas à partir du heurt des niveaux de langue, au *Cocu magnifique* (1921) de Fernand Crommelynck, qui met en scène un écrivain public qui se laisse prendre par la folie des mots, on entre dans un univers de paroxysme et de dérision des postures identitaires qu'illustrent tout autant *L'École des bouffons* (1942) de Michel de Ghelderode que *I* (1975) de Frédéric Baal mettant en scène une actrice sortie de l'œuf et se mettant à bredouiller. C'est que, comme dans les pièces initiatiques, quelque chose se noue autour du langage. Paul Emond, l'auteur de *Belges divers*, n'y manque pas non plus, dans *Malaga*, pièce où le réalisme ordinaire bascule.

Depuis plus d'un siècle, le théâtre n'a pas manqué en outre de tresser des **rapports à l'Histoire et à l'Histoire engagée**. *Les Aubes* (1898) d'Émile Verhaeren ne seront pas mises en scène par hasard au cœur de la révolution russe. Ce théâtre de masse s'accomplit dans *Les Chœurs parlés* des années 1930, et notoirement par la lyrique de Charles Plisnier, l'auteur de *Déluge* (1933) et de *Babel* (1934). C'est encore au cœur des délires verbaux et mentaux du nazisme et dans le bégaiement d'un Juif plus au fait que les nazis eux-mêmes de leurs délires, que René Kalisky plonge dans le baroque de *Jim le Téméraire* (1972). Ou dans les silences et les interdits de classe, que Jean Louvet réanime dans *Conversation en Wallonie*. Jean-Marie Piemme, lui, dans *Café des patriotes*, fait rire jaune, comme Kalisky. Mais, cette fois, à partir des mots du fascisme ordinaire qui nous entoure aujourd'hui.

Orchestrée par **Guy Denis** lui-même, la quatrième section de l'exposition rendra compte des créations du Centre dramatique d'Arlon et d'auteurs régionaux qui ont su puiser dans les réalités locales qu'il est désormais devenu possible de ne pas réduire au folklore ou au périphérique. Capiche s'y affirme tout autant que les figures réinventées de Francis André ou de Jean Mergeai.

**Marc Quaghebeur**, Directeur des Archives et Musée de la littérature et commissaire de l'exposition.

L'exposition est ouverte aux écoles secondaires. Des visites guidées sont proposées (sur réservation uniquement) ainsi qu'un dossier pédagogique, réalisé conjointement par le Service du livre luxembourgeois, la Bibliothèque communale d'Arlon et la Maison de la Culture d'Arlon.

Rétrospective : 20 ans de création au Centre dramatique d’Arlon

Une plaquette sera éditée pour l'occasion et chaque création sera mise en valeur par supports visuels.

Réécriture et jeu théâtral en scolaire

Dans le cadre de l'exposition *130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis*, la Maison de la Culture et la Bibliothèque communale d'Arlon proposent aux écoles secondaires un projet autour du théâtre belge. La réécriture de grandes scènes du théâtre belge et le jeu théâtral sont au cœur de la démarche. Les textes réécrits par les élèves seront mis à l'honneur à la Bibliothèque (exposition, enregistrements, vidéos, etc.). Les classes participantes se réuniront à la MCA pour présenter les scènes réécrites aux autres classes le jeudi 4 mai 2017.

Deux autres projets sont également proposés aux écoles secondaires qui souhaitent explorer le théâtre belge via les arts plastiques (à partir d'une pièce du théâtre belge au choix : création d'une maquette et création d'affiches).



Les ateliers du CEC de la Maison de la Culture

Diversité : caractère de ce qui est divers, varié, différent, pluriel... La définition du dictionnaire Larousse reflète avec justesse l'esprit de la Maison de la Culture dans ses activités, ses expositions et ses spectacles. Elle implique le respect de chacun dans ses différences, ses choix et ses opinions. Les ateliers du CEC sont là pour préserver ces valeurs et donner aux participants l'envie de s'affirmer et de s'épanouir par le biais des pratiques artistiques. Avec leur propre regard sur le monde qui les entoure, les animateurs communiquent toute leur sensibilité artistique aux adolescents, adultes et personnes porteuses d'un handicap tout au long de la saison.

Atelier Emotions

Nous voyons mais autrement !

Véronique et Thierry, devenus aveugles, viennent régulièrement accompagnés de leur chien à l'atelier Emotions du CEC animé par Ingrid Decot. Malgré leur handicap visuel, c'est avec beaucoup d'enthousiasme qu'ils participent à l'atelier créatif et artistique. Peinture, sculpture, dessin, rien ne les freine dans leur envie de s'exprimer. Comment imaginer et réaliser une œuvre plastique lorsque la vue est déficiente ? Face aux interrogations que nous pouvons avoir sur la notion de handicap, Véronique et Thierry nous font part de leur ressenti lié à leur façon de percevoir leur environnement.

Comment vous représentez-vous les couleurs ?

Thierry : les couleurs, je les ai toujours en tête, je les vois en souvenir. Par contre pour les personnes qui sont nées aveugles, il s'agit simplement d'un mot sans représentation.

Véronique : petite, j'ai fait beaucoup de peinture avec ma maman. J'ai encore cette envie et ce plaisir aujourd'hui de pratiquer cette discipline. Le pinceau, c'est mon toucher. Junior, le chien, me permet d'aller plus loin dans mes déplacements. Je suis devenue plus autonome, j'ose m'aventurer plus loin, il est mes yeux. Son contact me fait énormément de bien.

Comment s'est développée votre sensibilité au toucher ?

Thierry : Tout d'abord je tiens à dire que je me cogne très souvent, cela fait partie du quotidien d'une personne malvoyante. J'ai acquis une grande sensibilité par rapport au toucher. J'arrive à sentir des infimes épaisseurs comme le tout petit relief d'une lettre d'alphabet. Mes mains sont devenues mes yeux. J'ai un grand plaisir à lire en braille. Lorsque je change de place un objet quotidien de quelques centimètres, je dois le chercher longtemps avant d'avoir un nouveau repère. C'est le rituel des objets.

Véronique : Je n'ai pas cette sensibilité au niveau du toucher car plus jeune j'ai été brûlée aux mains.

Comment s'est développée votre ouïe ?

Véronique : j'ai une ouïe assez développée, je peux ressentir les émotions qui passent à l'intonation de la voix. Je suis fort attentive au bruit et au mouvement. Notre ouïe fonctionne tout à fait autrement, elle s'est terriblement développée.

Thierry : Je n'entends pas bien d'un côté donc je dois toujours veiller à orienter ma bonne oreille vers les personnes qui me parlent.

Comment les aveugles rêvent-ils ?

Thierry : tout ce que je voyais avant, je le vois dans mes rêves, comme sur un écran de télévision.

Véronique : mes rêves sont un album souvenir. J'ai été élevée comme un enfant voyant et cela m'a beaucoup aidé dans mon autonomie de tous les jours. Bien sûr, nous avons une différence, mais si nous voulons nous épanouir, il est important que l'on nous considère comme tout le monde. Nous voyons mais autrement !

Au cours des mois de mai et juin, le public est invité à découvrir les ateliers du CEC de la Maison de la Culture. Les enfants, les adolescents et les adultes présenteront le fruit de leur parcours artistique.

mercredi 24 mai de 14h à 16h

Les enfants et les adolescents vous invitent à la journée Portes ouvertes des ateliers de la Maison de la Culture. Vous découvrirez l'univers artistique des enfants et des adolescents accompagnés de leurs animateurs. Leurs œuvres seront présentées au festival Mai'li Mai'lo qui aura lieu les 27 et 28 mai au fourneau Saint-Hubert.

un samedi de mai à 20h (date à déterminer)

Rythmes africains, danse et djembé avec les participants des ateliers Djembé et Danse africaine (animateur : Henri Mugisha) dans le petit théâtre de la Maison de la Culture.

mardi 13 juin à 20h

Spectacle avec les comédiennes de l'atelier Théâtre adultes (animateur : Jacques Herbet) qui joueront leur pièce "Une nuit à Valognes" dans le petit théâtre de la Maison de la Culture.

dimanche 18 juin à 17h

C'est la fête de la musique ! Chants d'hier et d'aujourd'hui avec l'atelier Chant choral (animatrice : Amandine Bernard).

S'inscrire à un atelier

Vous avez envie de participer à une aventure humaine, riche en découvertes artistiques? Alors n'hésitez pas, venez rejoindre le Centre d'Expression et de Créativité de la Maison de la Culture avec des ateliers animés par des artistes-animateurs soucieux de vous familiariser avec le monde des pratiques artistiques.

Ouverture des inscriptions aux ateliers dès le jeudi 1er juin  
renseignements : 063 24 58 56



FORMATION

Utiliser le flash en photo numérique

Sime Jadresin

samedi 18 et dimanche 19 mars  
de 10h à 13h et de 14h à 17h

à partir de 16 ans

P.A.F. : 90 euros



Réussir vos photos avec le flash en toutes circonstances... Sime Jadresin, artiste photographe, vous propose deux jours d'apprentissage dans l'utilisation du flash en mode manuel : éclairer un sujet en contre-jour, adoucir le lumière du flash en utilisant un diffuseur ou en lumière indirecte, régler la vitesse d'obturation en fonction de l'ambiance recherchée. Des exercices dirigés sur les différents cas de figure (mode manuel, TTL ou contrôle du flash, contre-jour et lumière indirecte) vous seront proposés.

L'appareil photo numérique en mode manuel et le flash Cobra sont nécessaires à la formation.

SPECTACLE

Atelier Théâtre Adultes du CEC de la Maison de la Culture  
Une nuit à Valognes

d'après Eric-Emmanuel Schmitt  
avec Marielle Dony, Anne Frenay, Tiffanie Lippens, Béatrice Pirson, Françoise Priod, Jacqueline Schmit, Anne-Catherine Volders  
mise en scène : Jacques Herbet

mardi 13 juin à 20h

Au milieu du 18ème siècle, par une nuit d'orage, dans salon du château de Valognes en Normandie, cinq femmes se sont réunies pour faire le procès d'un homme qui les a séduites tour à tour et à différentes époques. Elles ne sont pas les seules : en Italie il en a séduit 640, en Allemagne 231, en France 100, en Turquie 91 et en Espagne 1003, pas étonnant, il s'appelle Don Juan. Mais pourquoi cette boulimie ? La réponse est surprenante. Cette année, l'atelier théâtre pour adultes relève le défi d'aborder l'écriture d'un auteur contemporain majeur, afin de s'exercer au plaisir de faire entendre une pensée subtile et un texte harmonieux.



Match d'Improvisation théâtrale

vendredi 24 mars, 20h30

durée : 2h avec entracte

Petit théâtre de la Maison de la Culture

P.A.F. : 5 euros



La toute nouvelle équipe Les Drames du Cerf d'Arlon rencontrera Les Zherbivores de Herbeumont dans un moment de pure détente. Au programme de la soirée : humour à gogo, imagination (presque) sans limites et histoires délirantes, le tout dirigé par celui que tout le monde aime détester : l'arbitre !

renseignements : 063 24 58 56

réservations : retzgwe@outlook.be





## Concert du Printemps - Aljoša Jurinić

organisation : Rotary Arlon



**dimanche 12 mars, 18h**

entrées : 28 €

étudiants : 18 €

+ 2 € le jour du concert au guichet

durée : 1h30 + entracte

Fidèle à la tradition, le Rotary Club d'Arlon organise son concert du Printemps qui accueillera un lauréat du Concours Reine Elisabeth 2016 (session piano), en l'occurrence le pianiste croate Aljoša Jurinić, 5<sup>e</sup> prix.

En lever de rideau, l'occasion sera donnée à un jeune talent prometteur de la région de se produire en mini concert sur son instrument de prédilection.

**Au profit d'une action sociale du Rotary**

**renseignements :**

sur [www.rotary-arlon.be](http://www.rotary-arlon.be) et chez René Dalleur : +32(0)495 52 89 17

**réservations :**

[concert@rotary-arlon.be](mailto:concert@rotary-arlon.be) • +32(0)498 06 61 61 • Maison de la Culture d'Arlon



## Soirée Autour de Cocteau

par Le Quatuor TetraCelli

organisation : ASBL d'Arts et de Musiques ( dAdem )

en collaboration avec la Maison de la Culture



**samedi 25 mars, 20h**

entrée : 15 € - en prévente : 12 €

étudiants et seniors : 12 € - en prévente : 10 €

Avec le concert *Autour de Cocteau*, TetraCelli rencontre un des buts de l'ASBL d'Arts et de Musiques, organisatrice de cette soirée : la promotion d'activités multi-artistiques en proposant des programmes construits autour d'une thématique et/ou des collaborations avec d'autres disciplines (peinture, cinéma, théâtre, danse...).

**renseignements :** [www.dartsetdemusiques.be](http://www.dartsetdemusiques.be)

**réservations :** Park Music, Arlon  
(à partir du 15 février 2017)



## Congrès cichlidés

organisation : Aqua Club Arlon

**dimanche 21 mai, dès 10h**

entrée libre

Cette année, l'Aqua Club Arlon accueillera M. Heinz Buescher. Considéré comme l'un des plus grands spécialistes du lac Tanganyika, il présentera de nouvelles conférences qui passionneront encore les nombreux amateurs qui participent à cet événement incontournable désormais pour les cichlidophiles qui viennent toujours en nombre à Arlon.



## Gala de danse

organisation : Ecole de danse Aurélie Thill

**vendredi 26 mai, 19h**

**samedi 27 mai, 19h**

**dimanche 28 mai, 14h**

entrées : 15 €

enfant (- de 12 ans) : 8 €

Cette année encore, les élèves de l'école enfilent leurs costumes pour vous faire découvrir un conte enchanteur. Tout au long du spectacle, les danses contemporaine, classique, jazz et initiation vont se côtoyer à travers les différentes chorégraphies pour vous faire vivre leur histoire !

**renseignements :** Ecole de danse Aurélie Thill - 0498 20 52 96

## Fête de la Jeunesse Laïque



**dimanche 4 juin, 10h**

entrée libre

La Fête de la Jeunesse Laïque (F.J.L.) d'Arlon, c'est un spectacle original durant lequel les enfants de 6<sup>e</sup> primaire abordent de façon ludique certaines valeurs de la laïcité. Ils marquent ainsi leur passage de l'adolescence à l'âge adulte.

**renseignements :** Communauté Laïque de la région d'Arlon asbl  
rue des Déportés, 11 – 063 44 67 67 – 063 21 80 81  
[fjl.arlon@gmail.com](mailto:fjl.arlon@gmail.com) - [www.laicite-arlon.be](http://www.laicite-arlon.be)





**Programmation mars-mai 2017**  
CENTRE CULTUREL DE LA COMMUNE D'AUBANGE  
www.ccathus.be / animation@ccathus.be / 063 38 95 73



PROJET

## Une fleur à la planète

en collaboration avec le CNCD 11.11.11.



EXPOSITION

## Le développement durable, pourquoi ?

exposition de photos grand format

de Yann Arthus-Bertrand (GoodPlanet Belgium)

du 6 au 17 mars

Cette série photographique montre les défis écologiques et sociaux d'aujourd'hui, à travers différents points de vue sur le développement durable. La manière dont ces défis seront relevés sera déterminante pour l'avenir. La série se compose de 22 grands formats en haute qualité d'impression : de magnifiques images du célèbre photographe et cinéaste, également président d'honneur de GoodPlanet Belgium, Yann Arthus-Bertrand. Cette exposition est présentée avec le soutien de la Province de Luxembourg (Cellule développement durable) et de la Maison de la Culture d'Arlon.

THÉÂTRE - HUMOUR

## Amour et Mutineries

par la Compagnie Ah mon amour!

conception, écriture et mise en scène : Geneviève Voisin

avec Daniel Barbenel et Geneviève Voisin

samedi 11 mars, 20h15

Après l'énorme succès au Centre Culturel en 2014 avec *Les p'tits pots d'fleurs*, Geneviève Voisin est de retour avec un nouveau spectacle déjanté et plein d'humour! Entre la conférence gesticulée et le cabaret, ce spectacle s'articule autour de l'ouvrage de Jean Ziegler *Destruction massive. Géopolitique de la faim*. Au fil de chansons drôles et engagées, contemporaines ou désuètes, la comédienne et toute jeune maman Geneviève Voisin, s'interroge avec humour sur nos responsabilités face à la faim dans le monde, entre révolte et élans maternels gagatisants, se jouant de nos paradoxes de citoyens occidentaux. *Amour et Mutineries* se veut une ode facétieuse à l'insoumission mais aussi un appel vibrant à la révolte face à la lâcheté et à l'indifférence quotidiennes.



CINÉ CLUB

## Le potager de mon grand-père

documentaire français de Martin Esposito

vendredi 17 mars, 20h15

Chez son grand-père, Martin est venu se ressourcer, aider et partager des moments de vie. L'aïeul lui transmettra son savoir, un peu de ses racines et les secrets de ce potager cultivé par amour pour sa femme disparue. Issu de la génération fast-food, Martin prendra conscience de la valeur de ce précieux héritage. C'est un hymne à la vie et à cette nature que nous devons protéger.

Depuis des décennies, Vincent Esposito, 85 ans, cultive avec patience son jardin, aussi vaste que fertile. Son petit-fils Martin lui rend un hommage affectueux dans *Le potager de mon grand-père*, documentaire tourné au fil des saisons. À travers la vie quotidienne du vieil homme, le film célèbre le lien avec la nature, un art de vivre simple et paisible et l'importance de la transmission des savoirs entre générations. Loin de la fébrilité urbaine, le temps semble suspendu dans ce jardin du Midi qui produit en abondance tomates, courges, aubergines, poivrons, concombres un peu épineux mais délicieux... - RTBF Culture.be

## Stages d'exploration théâtrale, dès 18 ans

Compagnie de l'Ananas Givré

Inscriptions obligatoires avant le 1<sup>er</sup> mars • 0493 15 05 87 • lananasgivre@gmail.com



## Weekend "À la découverte de son clown"

vendredi 17 mars de 20h à 22h30

samedi 18 et dimanche 19 mars de 10h à 18h

animé par Maria Cavaretta

Le clown, c'est une ouverture du cœur, une connexion profonde à soi, un espace sacré de liberté. Le travail sera axé sur la respiration, la présence, le réveil du corps, des sens, l'écoute, l'énergie et le mouvement. On sentira le tout petit qui naît en nous et on construira pas après pas pour pouvoir aller loin dans le jeu et dans les propositions.

## Weekend "Le chœur et le héros"

vendredi 24 mars de 20h à 22h30

samedi 25 et dimanche 26 mars de 10h à 18h

animé par Daniel Donies

Le stage propose essentiellement une pratique organique du jeu. Nous incarnerons le héros en se servant de la puissante énergie du groupe. Dans un jeu où le personnage s'oppose à la puissance du chœur, est soutenu ou poussé par lui ou encore tente de bousculer son indifférence, l'acteur trouve la grandeur qui lui permet de jouer les personnages "d'envergure".

EXPOSITION

## Histoire d'eau

du 25 mars au 2 avril

du lundi au samedi : 10h-12h & 14h-17h, dimanches : 14h-17h

vernissage le vendredi 24 mars, 20 h.

Exposition de photographies sur le thème de l'eau, par deux membres du Phothus, Michel Maffioli et Olivier Oswald.

L'exposition présente des photos très surprenantes qui résultent de la technique de prises de vue de la collision de gouttes d'eau grâce à des combinaisons conjuguant des procédés informatiques, électroniques et hydrauliques. Des démos grand public seront organisées durant les week-ends. Cette exposition est proposée par le Phothus, en collaboration avec le Syndicat d'Initiative, l'Administration communale, le Centre Culturel et la Maison des Jeunes (Planète J) d'Aubange.



THÉÂTRE, HUMOUR

## Français ? Non peut-être...

mise en scène : Patrick Ridremont avec Jules

vendredi 21 avril, 20h15

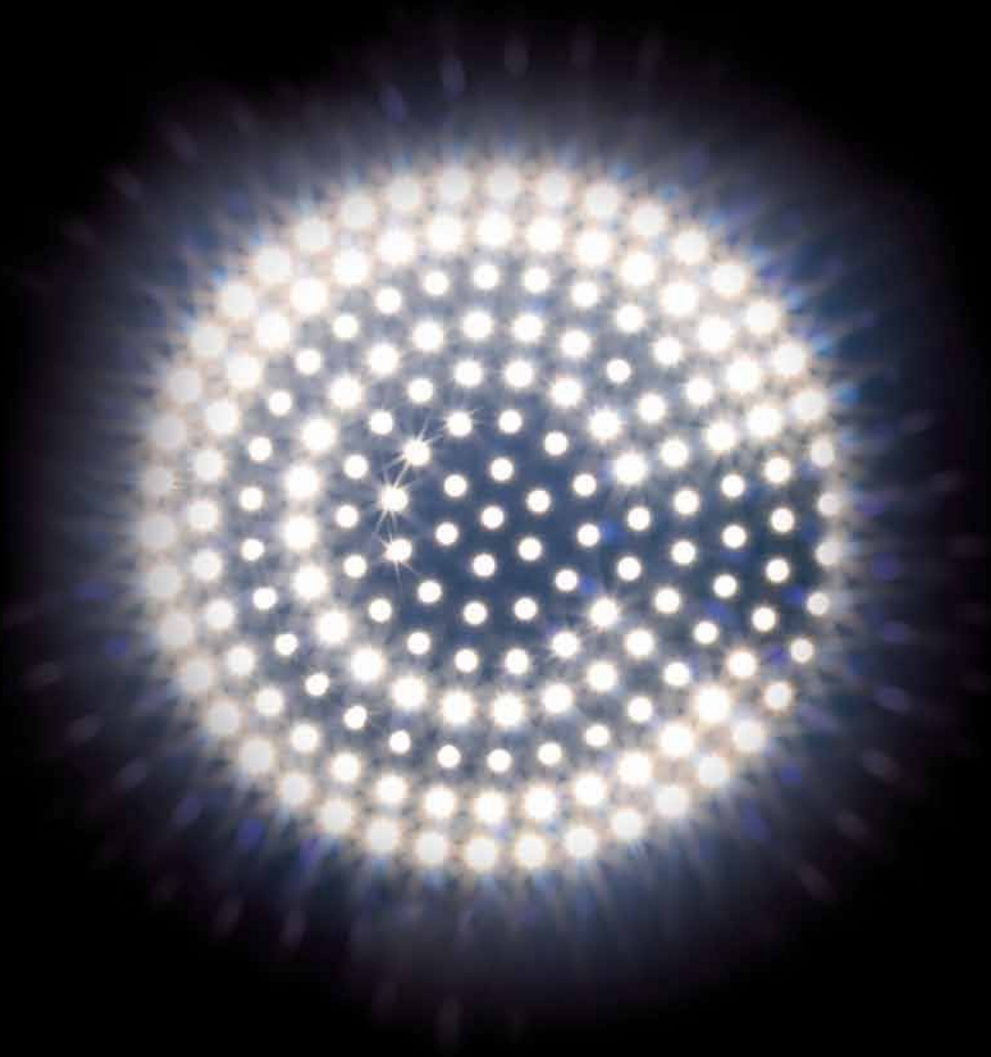
Jules, le plus belge des humoristes français, se frotte à la belgitude! S'il y a quelques années encore le Belge était un ringard aux yeux de nos "amis" d'outre-Quévrain, aujourd'hui il est devenu tendance et incarne la classe ultime. Après une petite dizaine d'années passées en Belgique, Jules se méprend, apprend, surprend et entreprend de comprendre notre beau royaume qui s'en prend plein le cornet! Entre surréalisme (à la belge), humour mordant, élégant et parfois arrogant (à la française), Jules nous régale de tous ces détails qui font notre Belgique!

Humoriste-chroniqueur sur Bel-RTL Matin avec *le Meilleur de l'Actu en Délire*, Jules nous explique comment il a adopté la Belgique et comment elle l'a adopté en retour! Avec la mauvaise foi, le chauvinisme, le côté hâbleur et râleur que nous attribuons (avec justesse?) à nos voisins du sud, Jules égratigne avec une tendresse amusée les travers aussi bien des uns que des autres. De l'esprit patriotique aux noms de villages, de l'amour de l'accordéon à la prétention d'être par naissance un véritable chef coq (digne de participer aux plus grandes émissions de télé-réalité du genre), des personnages célèbres dont il faut s'enorgueillir (ou pas) aux expressions et accents savoureusement typiques, Jules évoque nos différences et nos points communs avec un humour délicieusement irrévérencieux, mais jamais méchant. - Plaisir d'Offrir





**Deloitte.**



**Bright minds,  
bright ideas**

[www.deloitte.lu](http://www.deloitte.lu)